



TOYOTA



PRIUS

HYBRID
SYNERGY
DRIVE

خطوة رائدة في مستقبل العالم

يشهد عالمنا حاليًا زخمًا من التغيير والتطور على نحو متسارع، وهنا تبرز أهمية الإبداع والابتكار والتفوق، تلك الميزات التي تجسدها بريوس لتتصدر بها طليعة المنافسة وتنطلق في خطوة رائدة صوب مستقبل العالم، مما يضعها بمكانة مرموقة في فئتها بفضل ما تتمتع به من تصميم انسيابي أخاذ ومزايا قيادة فريدة وتقنيات هايبرد رائدة عالميًا.

A step ahead of the world

In an unknown world, anything can happen. Only exciting experiences await. The Prius leaps ahead of the pack by taking a bold step into this world. It combines exceptional aerodynamics and driving dynamics with world-leading hybrid technologies.









تجربة قيادة جديدة تحرك المشاعر

**The powerful driving
experience will make your
heart leap**





لحظات رائعة تلهم شغفكم
الدائم بالقيادة

**The seamless acceleration
will inspire you to keep
driving on and on**





**مقصورة جميلة عملية تجعل من أطول
الرحلات متعة متواصلة**

**In the functional beauty of the
interior, even long drives are a
pleasurable experience**

هدوء ناعم يحيط بكم ويمنحكم
الراحة للتحدث والاستمتاع
بالموسيقى

**Quietness creates a
comfortable space for
talking and enjoying music**







الوضعية الاقتصادية

Eco Mode



وضعية قيادة المركبة الكهربائية

EV (Electric Vehicle) - Drive Mode

مفاتيح تحكم على المقود
Steering wheel switches

نظام الدخول الذكي وتشغيل المحرك بضغط زر: عند وجود المفاتيح الإلكترونية مع السائق، سيتمكن من غلق أو فتح باب السائق وتشغيل/إيقاف المحرك ونظام سيارة الهايبرد.

Smart Entry & Start System: When carrying the Electronic Key, you can lock/unlock the driver's door and start/stop the hybrid system.*

5c

h

0km



READY

12:00

(P)



شاشة معلومات الطاقة

Energy monitor

مؤشر نظام الهايبريد /
تقييم مستوى الاقتصادHybrid System
Indicator / Eco Judge

التحكم بأجواء المقصورة

Climate control

سجل الاقتصاد
في الوقود

Fuel economy record

مجموعة عدادات القياس الوسيطة: تتيح عدادات القياس السهلة القراءة إلى جانب شاشة عرض المعلومات المتعددة الملونة TFT مقاس 4.2 بوصة للسائق متابعة جميع معلومات السيارة التشغيلية بلحمة سريعة، كذلك يمكن تغيير المحتوى المعروض بمنتهى السهولة عن طريق مفاتيح التحكم الموجودة على المقود.

Center meters: The 4.2-inch color TFTs (Thin Film Transistors) for both the main display and multi-information display are simple, multi-functional and intuitive to use. The content displayed is easily changed using switches integrated in the steering wheel.



Color head-up display

نظام عرض البيانات بالألوان
على الزجاج الأمامي

The beauty of intuitive simplicity and ease of use

تقنية التفاعل مع الوظائف الانسيابية لسهولة وبساطة التحكم

*المفتاح اليدوي مدمج في المفتاح الإلكتروني. تحذير بشأن المفتاح الإلكتروني: قد تؤثر موجات الراديو على الأجهزة الطبية الإلكترونية. لذلك، فإن الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة طبية مثل جهاز تنظيم ضربات القلب يتعين عليهم إبعاد هوائيات (وحدات الإرسال والاستقبال) نظام الدخول الذكي وتشغيل المحرك بضغطه زر عن تلك الأجهزة. ويمكن تحقيق ذلك عن طريق تعطيل انتقال موجات الراديو. يرجى التواصل مع المورد المحلي لمزيد من التفاصيل.

* The mechanical key is built into the Electronic Key.
Electronic Key caution: Radio waves may affect electric medical devices. Individuals with devices including cardiac pacemaker implants should keep the Smart Entry & Start System antennas away from them. The transmission of radio waves can be disabled.

Extensive entertainment choices enrich your driving experience

خيارات ترفيهيه واسعة تثري تجربة قيادتكم



الشاحن اللاسلكي: يتيح الشحن لاسلكيًا لبطاريات الهواتف الذكية والأجهزة المتوافقة مع تقنية "Qi" وذلك عن طريق وضعها على سطح الشاحن ثم تشغيله، حيث يضيء المؤشر باللون البرتقالي أثناء الشحن، ويتحول إلى اللون الأخضر عند اكتمال الشحن.

Wireless charger: Enables wireless charging of batteries in Qi-compatible smartphones and devices simply by placing them on the charger tray and switching the tray on. An amber indicator illuminates during charging, and turns green when charging is complete.

نظام تكييف الهواء: تعمل تقنية S-FLOW لاستشعار درجات الحرارة وتعديل توزيع الهواء على تحقيق الراحة والاسترخاء داخل المقصورة عن طريق الكشف عن وجود ركاب المقعد الأمامي والمقاعد الخلفية فضلًا عن أخذ العوامل البيئية بعين الاعتبار مثل درجة الحرارة داخل المقصورة. ولأن هذه التقنية تساعد تلقائيًا في الحد من تدفق الهواء إلى المقاعد الشاغرة، فإنها بذلك تحافظ على راحة الركاب وترشد استهلاك الوقود في نفس الوقت.

Air conditioning system: S-FLOW quickly achieves a comfortable cabin by detecting whether the front passenger and rear seats are occupied and environmental factors such as cabin temperature. By automatically reducing airflow for empty seats, it intelligently maintains both occupant comfort and fuel efficiency.

نظام الصوت: يشتمل نظام JBL الصوتي على 6 مكبرات صوت تم توزيعها وضبطها بدقة لتزويد الركاب بصوت مجسم قمة في الوضوح. كما أن مكبرات الصوت تعمل بتقنية "جرين إيدج"، مما يعني أعلى مستوى من الأداء مصحوبًا بأدنى حد من استهلاك الطاقة.

Audio system: The 6-speaker layout of the JBL audio system is optimized and the speakers meticulously tuned to deliver dynamic clear sound. Its GreenEdge-technology speakers generate a powerful output with minimal power consumption.

شاشة عرض تعمل باللمس: شاشة كبيرة مقاس 7 بوصة تعمل باللمس من خلال مفاتيح شديدة الحساسية تتيح للمستخدم تشغيل النظام الصوتي بمنتهى السهولة والسهولة. فضلًا عن ذلك، فإن الحروف ومفاتيح التحكم المضيئة سهلة القراءة والتشغيل السلس لمختلف الوظائف تضيفي جميعها بساطة التفاعل مع النظام بلا أدنى مجهود.

Touch-screen display: The large 7-inch touch-screen display with capacitive touch switches enables intuitive use of the audio system. Large easy-to-read illuminated characters and switches, and flick operation, contribute to effortless control.

شاشة الرؤية الخلفية: تتيح الرجوع إلى الخلف بدقة وسهولة عند صف السيارة عموديًا أو بالتوازي، فهي تعرض* المشهد وراء المركبة باستخدام كاميرا مثبتة في الجانب الخلفي.

Back monitor: Allows smooth reversing when perpendicular or parallel parking. On the display* it shows the rear view taken by a camera integrated into the rear of the vehicle.

* شاشة الرؤية الخلفية تعرض منطقة محدودة، ومن أجل ذلك ولضمان سلامتك وسلامة الركاب، احرص دائمًا على النظر بنفسك في المكان من حولك قبل متابعة صف السيارة.

* The back monitor shows a limited area. To help ensure safety, be sure to look at your surroundings before you proceed.



Two horizontal air vents with silver slats. In the center, between the vents, is a red triangular hazard light button.

Select Audio Source

AM	FM	Disc	USB 1	USB 2
Bluetooth Audio	AUX	A/V		

Reorder

Navigation icons: AUDIO, TUNE TRACK, and a phone icon.

CLIMATE CONTROL

AUTO OFF

FRONT REAR

23.0

ECO

ECO HEAT/COOL

A/C

POWER

Power button with a power symbol icon.



A body evolved and shaped
by advanced technologies to
deliver the joys of intuitive
handling

تصميم خارجي متطور باستخدام أحدث
التقنيات لمتعة التحكم



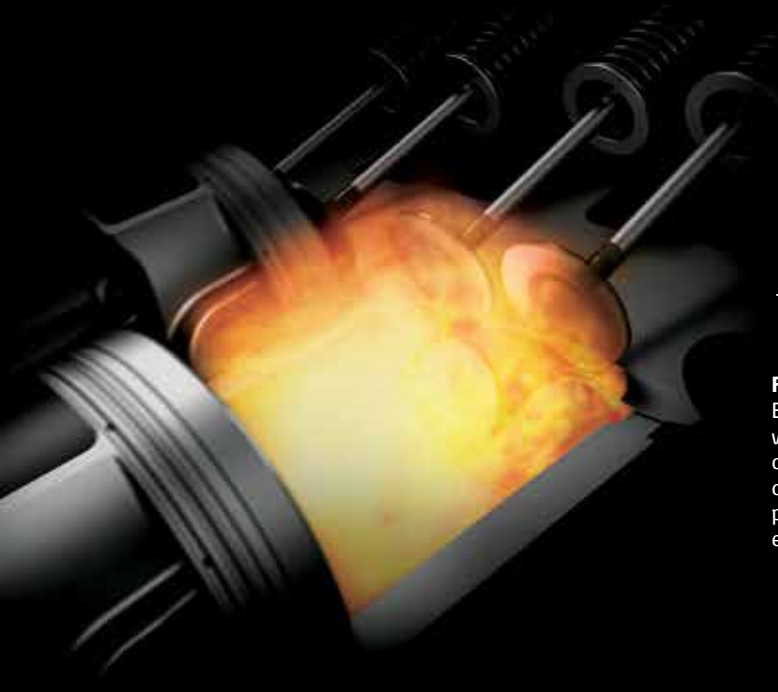
عمد مهندسونا عند تصميم بريوس إلى البدء بصياغة هيكل جديد يتسم بالصلابة الشديدة مستخدمين في ذلك أساليب الإنتاج المبتكرة بما يتضمن أحدث تقنيات اللحام والمواد اللاصقة للهياكل. ثم منحوها بعد ذلك انخفاض مركز الثقل المماثل للسيارات الرياضية بهدف الحصول على أعلى درجات الاستقرار والالتزان، كما أنهم أعادوا تصميم نظام التعليق بوضع دبل ويشبون على شكل ترقوة مزدوجة في الجانب الخلفي لتحقيق أقصى راحة أثناء القيادة والوصول إلى أداء متفوق.

In designing the Prius, our engineers started with a new platform featuring a high-rigidity body made possible by production innovations including state-of-the-art welding technology and structural adhesives. Then they gave it the low centre of gravity of a sports car for exceptional handling stability, and redesigned the suspension with double wishbones on the rear for smooth ride comfort and outstanding performance.



Two power sources combine to create a fresh driving sensation.

Driven by the desire to create an exceptional driving experience, the hybrid system was evolved to deliver a new level of driving pleasure. It seamlessly combines the engine and motor to leverage their respective strengths. Advanced technologies engineered to deliver smooth, powerful driving further contribute to the exciting performance.



كفاءة استهلاك الوقود

عندما تتوقف بريوس يتوقف كل من محرك البنزين والموتور، وكذلك أثناء القيادة تستمد السيارة حركتها من الطاقة الكهربائية ووقود البنزين بهدف تحقيق أقصى كفاءة في استهلاك الوقود.

FUEL EFFICIENCY

Both the engine and motor stop when the vehicle stops. While driving, the Prius efficiently combines engine and electric power to deliver excellent fuel efficiency.

التسارع

أثناء القيادة بسرعة عالية، تجمع بريوس قوة محرك البنزين والموتور الكهربائي، للانطلاق بتسارع سلس وديناميكية عالية بما يحاكي السيارات ذات المحرك الأكبر.

ACCELERATION

During high-speed driving the Prius combines power from the engine and electric motor, providing the dynamism and smooth acceleration of a vehicle with a larger engine.

مصدران مجتمعان للقوة لمنحكم الإحساس بمتعة الانطلاق

صُمم نظام هايبرد على نحو يقوده الشغف بأداء من نوع جديد، يتسم بالقوة والسلاسة وكفاءة الاستخدام من أجل الوصول إلى متعة القيادة الحقيقية، فهو يجمع بين ميزات محرك البنزين والموتور الكهربائي معًا لتحقيق أقصى استفادة من نقاط القوة بهما، وقد أتى ذلك نتيجة لتوظيف أحدث التقنيات والابتكارات سعياً للارتقاء بكل أوجه القيادة.

هدوء التشغيل

عند تشغيل السيارة، والقيادة بسرعات منخفضة أو على وضعية قيادة (المركبة الكهربائية)، يكون محرك البنزين في حالة توقف تام، لتنعموا بالتقنية المتطورة من هدوء التشغيل، لأنكم لن تلاحظوا أي صوت للمحرك في بداية السير.

QUIETNESS

While starting-up, driving at low speeds or in EV (Electric Vehicle) - Drive Mode, the engine is completely stopped, allowing you to enjoy futuristic driving, as the start-up and engine sound are imperceptible.



انبعاثات أقل

إن العوادم النظيفة تعني انبعاثات أقل من ثاني أكسيد الكربون، والذي يمثل السبب الرئيسي في ظاهرة الاحتباس الحراري العالمية. بريوس تقدم ميزة القيادة باستخدام الموتور الكهربائي فقط للمساعدة على تقليل الانبعاثات الضارة.

LOW EMISSIONS

A cleaner exhaust means reduced carbon dioxide emissions, a cause of global warming. The ability to drive using only the electric motor further helps to reduce emissions.

The hybrid system combines both dynamic and environmental performance.

The hybrid system mates an electric motor that provides power at low speeds with an engine that delivers it at high speeds, and optimizes control of both for efficient driving performance. It can use just the electric motor or both the engine and electric motor in response to driving conditions, and the integrated generator charges the battery while driving.

نظام هايبرد يجمع بين الديناميكية والأداء الصديق للبيئة

يجمع نظام هايبرد بين موتور كهربائي يمد السيارة بالطاقة عند القيادة على سرعات منخفضة ومحرك بنزين يدعم القيادة على سرعات عالية، كما أنه يحسن من التحكم في كل منهما للحصول على أداء قيادة ممتاز. علاوة على ذلك، يتيح النظام استخدام إما محرك البنزين أو الموتور الكهربائي بمفرده تبعاً لظروف القيادة، فيما يقوم المولد بشحن البطارية أثناء القيادة.



مفتاح وضعية القيادة :

يتيح للسائق التبديل بين الوضعية العادية، والوضعية الاقتصادية، ووضعية القيادة السريعة حسب ما يفضل.

Drive mode switch: Allows the driver to change between Normal Mode, Eco Mode and Power Mode to suit their driving style.

وحدة التحكم في الطاقة: تعمل هذه الوحدة الخفيفة على تنظيم تدفق التيار الكهربائي المستمر من البطارية والتيار المتردد بين المولد والموتور الكهربائي، كما أنها تعزز من جهد البطارية ليصل إلى 600 فولت.

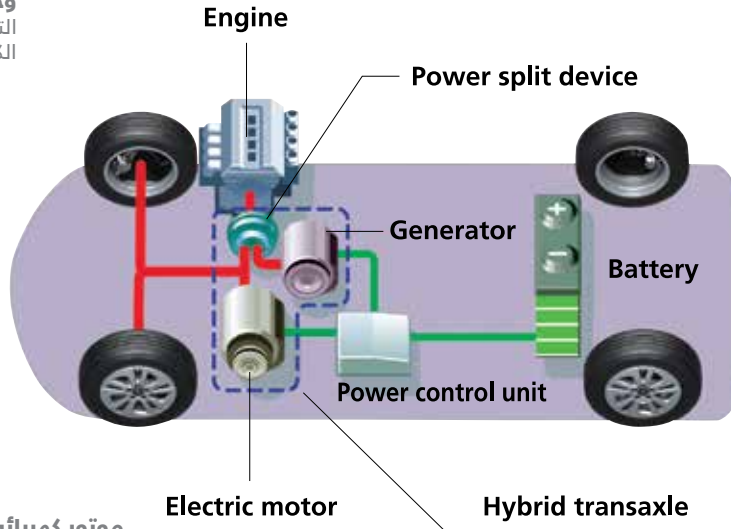
Power control unit: This compact lightweight unit optimizes control of DC electricity from the battery and AC electricity for driving the electric motor and generator, and boosts battery voltage up to a maximum of 600V.

محرك 1.8 لتر فئة 2ZR-FXE: يتميز بقلعة الاحتكاك بين المكونات الداخلية والكفاءة المذهلة في الاحتراق. بالإضافة إلى أن التقنيات المتطورة تسهم في ترشيد استهلاك الوقود على النحو الأمثل تبعاً لمختلف ظروف القيادة.

1.8-liter 2ZR-FXE engine: Features low internal friction and high combustion efficiency. Advanced technologies help deliver excellent fuel efficiency in various driving conditions.

موتور كهربائي فائق السرعة: إن سرعته العالية لا تقلل من الحجم فحسب، ولكن تخفض أيضاً من الفاقد في الطاقة الكهربائية.

High-speed electric motor: Its higher speed range not only enables reduced size and weight but also reduces electrical loss.

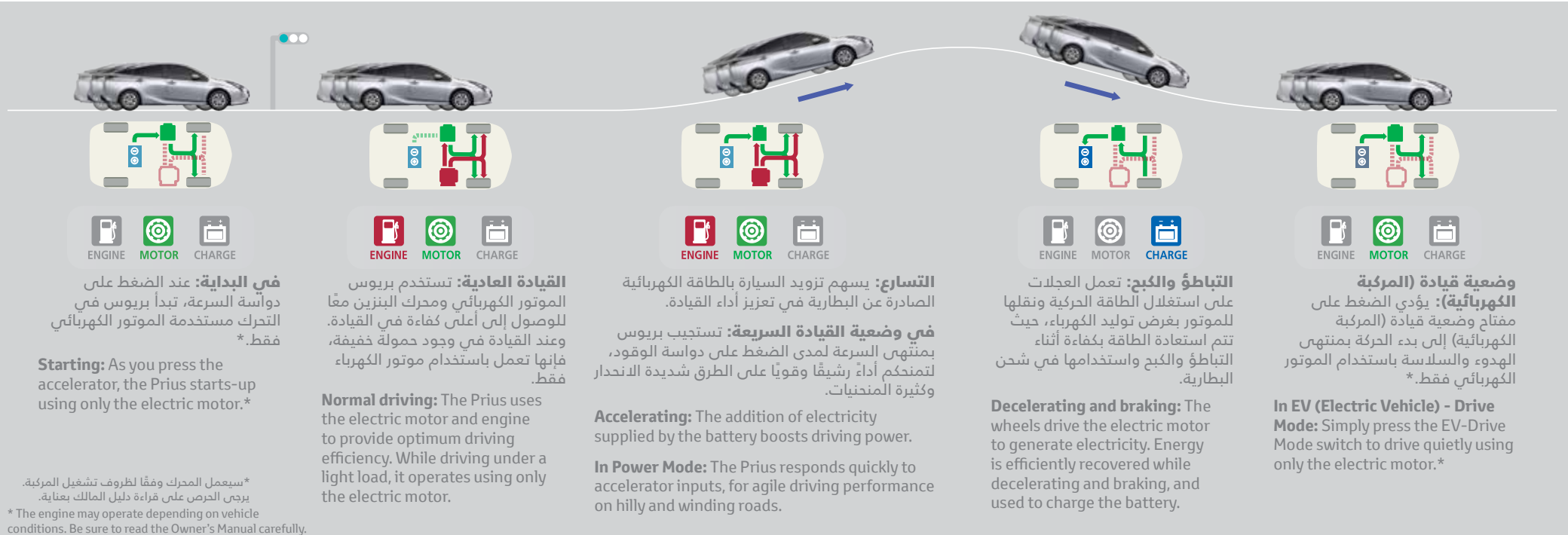


بطارية Ni-MH (هيدريد النيكل المعدني): تُستخدم هذه البطارية صغيرة الحجم وعالية الكفاءة في تزويد الموتور الكهربائي بأكثر قدر من الطاقة الكهربائية، وهي مثبتة أسفل المقاعد الخلفية، مما يسهم في تخفيض مركز الثقل وإتاحة حيز أكبر للأمتعة.

Ni-MH (Nickel-Metal Hydride) battery: The small high-efficiency battery supplies the optimum electricity to the electric motor. It is installed under the rear seats, contributing to a low center of gravity and the large luggage space.

مجموعة نقل حركة هايبرد: تم تركيب ترس تخفيض السرعة على محور متوازٍ، مما أدى إلى تقليل الطاقة المهدرة إلى حد كبير. إضافة إلى ذلك، فإن البنية متعددة المحاور للموتور تمنح هايبرد خفة الوزن والحجم الصغير.

Hybrid transaxle: Mounting the reduction gear on a parallel shaft significantly lowers parasitic loss. In addition, the multi-shaft layout of the motor enables a compact, lightweight hybrid system.



في البداية: عند الضغط على دواسة السرعة، تبدأ بريوس في التحرك مستخدمة الموتور الكهربائي فقط.*

Starting: As you press the accelerator, the Prius starts-up using only the electric motor.*

القيادة العادية: تستخدم بريوس الموتور الكهربائي ومحرك البنزين معاً للوصول إلى أعلى كفاءة في القيادة، وعند القيادة في وجود حمولة خفيفة، فإنها تعمل باستخدام موتور الكهرباء فقط.

Normal driving: The Prius uses the electric motor and engine to provide optimum driving efficiency. While driving under a light load, it operates using only the electric motor.

التسارع: يسهم تزويد السيارة بالطاقة الكهربائية الصادرة عن البطارية في تعزيز أداء القيادة.

في وضعية القيادة السريعة: تستجيب بريوس بمنتهى السرعة لمدى الضغط على دواسة الوقود، لتمنحك أداءً رشيقاً وقويًا على الطرق شديدة الانحدار وكثيرة المنحنيات.

Accelerating: The addition of electricity supplied by the battery boosts driving power.

In Power Mode: The Prius responds quickly to accelerator inputs, for agile driving performance on hilly and winding roads.

التباطؤ والكبح: تعمل العجلات على استغلال الطاقة الحركية ونقلها للموتور بغرض توليد الكهرباء، حيث تتم استعادة الطاقة بكفاءة أثناء التباطؤ والكبح واستخدامها في شحن البطارية.

Decelerating and braking: The wheels drive the electric motor to generate electricity. Energy is efficiently recovered while decelerating and braking, and used to charge the battery.

وضعية قيادة (المركبة الكهربائية): يؤدي الضغط على مفتاح وضعية قيادة (المركبة الكهربائية) إلى بدء الحركة بمنتهى الهدوء والسلاسة باستخدام الموتور الكهربائي فقط.*

In EV (Electric Vehicle) - Drive Mode: Simply press the EV-Drive Mode switch to drive quietly using only the electric motor.*

* سيعمل المحرك وفقاً لظروف تشغيل المركبة. يرجى الحرص على قراءة دليل المالك بعناية.

* The engine may operate depending on vehicle conditions. Be sure to read the Owner's Manual carefully.



Sophisticated safety features help ensure you make that first step with confidence and peace of mind.



هيكل مقاوم للصدمات: يتكون من مقصورة شديدة المتانة مع مناطق أمامية وخلفية قابلة للانحناء تساعد على امتصاص طاقة الصدمة في حال وقوع تصادم. كما أن بنية الهيكل مصممة بطريقة تساهم في تقليل إصابات المشاة في حال وقوع حوادث.

Crash safety body: Comprised of a high integrity cabin with front and rear crumple zones that help absorb impact energy in a collision. It also incorporates a body structure to help reduce injury to pedestrians.

مزايا سلامة وأمان متطورة تضمن لكم الثقة وراحة البال



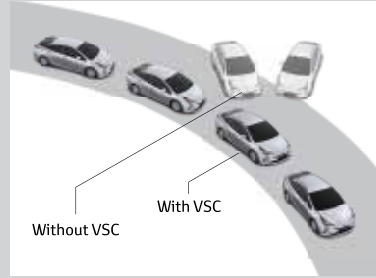
Airbags: The Prius is equipped with an SRS driver airbag, SRS front passenger airbag, SRS knee airbag (driver's seat), SRS side airbags (front seats) and SRS curtain shield airbags (front and rear seats).

الوسائد الهوائية: تم تزويد بريوس بوسائد هوائية بنظام تقييد الحركة التكميلي (SRS) للسائق والراكب الأمامي، ووسادة هوائية على مستوى الركبة (لمقعد السائق)، ووسائد هوائية جانبية (للمقاعد الأمامية)، ووسائد هوائية ستارية (للمقاعد الأمامية والخلفية).



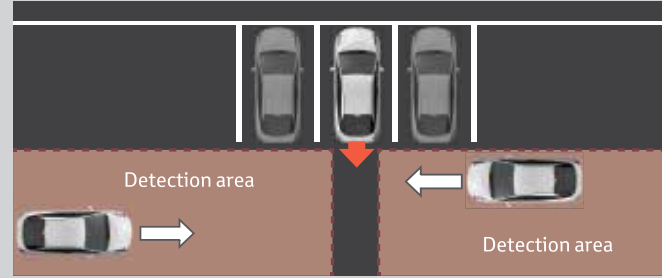
مصابيح LED أمامية: مصابيح LED أمامية مدمجة نوع كشاف تجمع بين ميزتي الشعاع الآلي والشعاع المنخفض، مما يؤدي لتوليد إضاءة ساطعة تحقق رؤية ممتازة وقت الليل مع تقليل استهلاك الطاقة في الوقت ذاته.

LED headlamps: The compact single LED projector headlamps combine both high and low beams, generating bright light for excellent visibility at night while reducing power consumption.



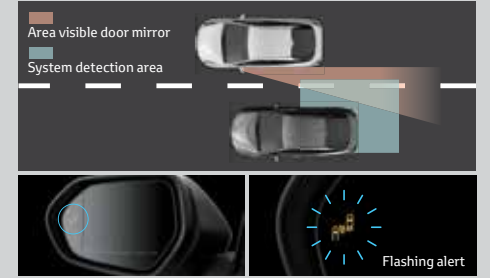
نظام متكامل للتوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية والتحكم بثبات المركبة (EPS-VSC): يجمع هذا النظام بين التوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية والمكابح وأنظمة التحكم في قوة القيادة المتمثلة في التحكم بثبات المركبة (VSC) والمكابح المانعة للانغلاق (ABS) وتوزيع قوة الكبح إلكترونياً (EBD) والتحكم بالجر (TRC)، مما يساهم في الوصول إلى أعلى مستويات التحكم والاطمئنان أثناء القيادة.

EPS-VSC integrated control system: The system integrates EPS with the braking and driving force controls of VSC, ABS with EBD, and TRC – contributing to excellent controllability and driving stability.



نظام استشعار السيارات والتنبيه عند الرجوع للخلف: للمساعدة على الرجوع للخلف بسلامة تامة، ينشط نظام استشعار السيارات والتنبيه عند الرجوع للخلف لاكتشاف السيارات التي تقترب من الخلف في المناطق التي يصعب رؤيتها، مصدرًا تنبيهات صوتية للسائق فضلاً عن إشارات LED مضيئة في مرآيا الأبواب.

RCTA (Rear Cross Traffic Alert): To assist safe reversing, when approaching vehicles in difficult-to-see areas behind the vehicle are detected, RCTA alerts the driver using a buzzer and an LED indicator in the door mirrors.



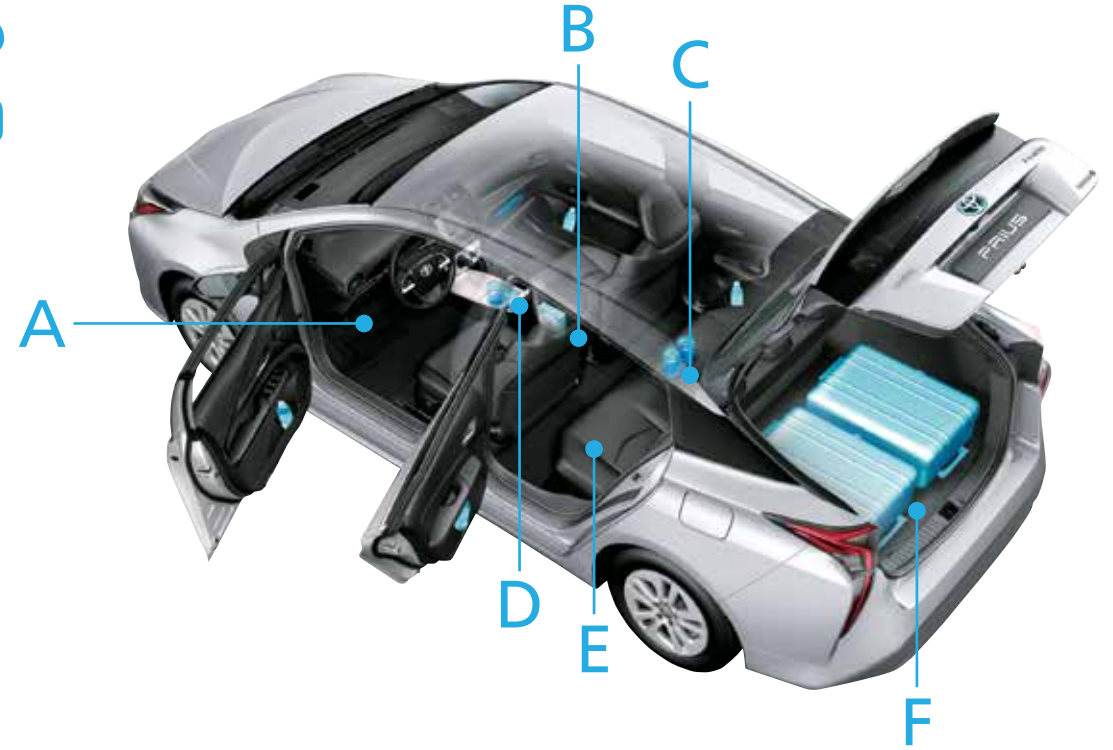
نظام مراقبة النقاط غير المرئية: عندما يستشعر النظام اقتراب مركبات في المسارات المجاورة ولكنها لا تظهر في المرآيا الجانبية، يضيء على الفور مؤشر LED بمرآة الباب عندما يشغل السائق إشارة الانعطاف.

Blind Spot Monitor System: When vehicles in adjacent lanes that are not visible in the door mirrors are detected, an LED indicator lights up in the relevant door mirror and starts flashing when the driver activates the side turn signal.



مساحة واسعة لتخزين الأمتعة والأغراض. استعملوها حسب حاجتكم

Ample luggage and extensive storage space. How you use it is up to you.



A
مفتاح التحكم في غطاء التزويد بالوقود الكهربائي
Electric fuel lid release switch



B
مخرج كهرباء للمقاعد الخلفية
Power outlet for rear seats



C
مساند أذرع وسطية للمقاعد الخلفية مع حاملات أكواب
Rear center armrest with cupholders



D
مقبس USB/مخرج ومقبس كهرباء: يتيح مقبس USB/مخرج صوت ميني توصيل مشغل موسيقي محمول للاستمتاع بالصوت على سماعات السيارة الرائعة. كما يتيح مقبس الكهرباء شحن مختلف الأجهزة الإلكترونية.
USB/mini-jack & power outlet: The USB/mini-jack enables a portable music player to be connected and enjoyed over the vehicle's speakers. A power outlet enables charging of various electric devices.



E
المقعد الخلفي قابل للطي والتقسيم بنسبة 60/40
60:40 split, fold-down rear seat backs



F
حيز لتخزين الأمتعة مع مشابه لحقائب التسوق
Luggage space with shopping bag hooks

Exterior Colours



أبيض ناصع
Super White



أبيض لؤلؤي بلمعة الكريستال
White Pearl Crystal Shine



فضي معدني
Silver Metallic



رمادي معدني
Gray Metallic



أسود أتيتيود ميكا
Attitude Black Mica



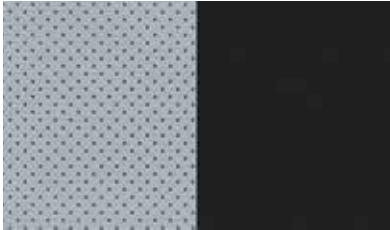
أحمر وجداني
Emotional Red



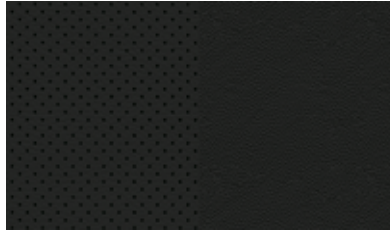
أزرق داكن ميكا معدني
Dark Blue Mica Metallic

الألوان الخارجية

Interior Colours



رمادي هادئ (جلد)
Cool Gray (Leather)



أسود (جلد)
Black (Leather)



رمادي هادئ (قماش)
Cool Gray (Fabric)



أسود (قماش)
Black (Fabric)

الألوان الداخلية

ليست جميع الألوان وأنواع الزينة متاحة في جميع درجات الموديلات. تفضل زيارة أقرب صالة عرض الفطيم للسيارات تويوتا للحصول على التفاصيل.
Not all colors and trims available on all model grades. Visit your nearest Al-Futtaim Toyota Showroom for details.

المعلومات الواردة هنا عن موديل Prius 2017 تعتمد على البيانات المتاحة وقت الإعداد (سبتمبر 2016)، وهي خاضعة للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق. قد تختلف مركبات العرض والمركبات المنتجة فعليًا عما هو مبين هنا. للحصول على تفاصيل بشأن المواصفات والميزات القياسية والتجهيزات المتاحة في منطقتكم، يرجى الاتصال بأقرب صالة عرض الفطيم للسيارات - تويوتا.

The 2017 Prius information presented herein is based on data available at the time of creation (September 2016) and is subject to change without prior notice. Prototypes are shown, actual production vehicles may vary. For details on vehicle specifications, standard features and available equipment in your area, contact your nearest Al-Futtaim Toyota showroom.



To experience the new Prius or for more information,
please contact Al-Futtaim Motors or visit our website at toyota.ae



TOYOTA

800 TOYOTA | TOYOTA.AE